

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

D O M

afsagt af Grønlands Landsret den 27. marts 2023 i ankesag

Sagl.nr. K 056/23

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den [...] 1977

Advokat Finn Meinel

Sermersooq Kredsret afsagde dom i 1. instans den 4. januar 2023 (kredsrettens sagl.nr. KS-SER-1348/2022).

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået skærkelse.

T har påstået formildelse.

Doms mænd

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Forklaringer

T har supplerende forklaret om sine personlige forhold, at det nu går fint mellem ham og F, idet de samarbejder om børnene. De blev skilt i 2017 og han bor nu i Nuuk, mens hun fortsat bor i Maniitsoq. De var ved at gå fra hinanden, da de to voldsepisoder fandt sted. Efter hans fars død i 2018 er det personligt gået lidt nedad for ham. Han fandt imidlertid sammen med sin nuværende kæreste i 2021. Han har talt med en psykolog om selvværdsproblemer. Han ved ikke, om han kan beholde sin ansættelse, som skolelærer på anstalten, hvis han bliver idømt betinget anstaltsanbringelse.

Landsrettens begrundelse og resultat

Efter de foreliggende oplysninger om tiltaltes personlige forhold og navnlig den meget lange sagsbehandlingstid ved politiet, tiltræder landsretten, at tiltalte idømmes betinget anstaltsanbringelse. Landsretten finder herefter ikke anledning til at udmåle foranstaltningen anderledes end kredsretten, herunder at anstaltsanbringelsen er gjort betinget med en prøvetid på 1 år fra endelig dom.

THI KENDES FOR RET:

Kredsrettens dom stadfæstes.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Lars Krunderup

DOM

afsagt af Sermersooq Kredsret den 4. januar 2023

Rettens nr. 1348/2022

Politiets nr. 5506-97431-00241-17

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...] 1977

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 23. november 2022.

T er tiltalt for overtrædelse af:

ved den 7. april 2017 cirka kl. 23.00, på adressen Esbjerg Aqq. [...] i Maniitsoq, at have slået ud efter F's hoved, uden dog at ramme, da hun flyttede sig, hvorefter han med knyttet næve slog let på F's mund 2-3 gange, gnubbede sin pande imod hendes ansigt og slog sit hoved let ind i hendes ansigt eller hoved, ligesom han tog fat om hendes hals med begge hænder og trykkede til.

2

Kriminallovens § 88, til dels jf. § 12 - Vold og forsøg på vold

ved den 18. april 2017 cirka kl. 2100, på adressen Esbjergip Aqq. [...] i Maniitsoq, at have placeret F bag en dør i lejligheden, imellem døren og væggen, hvorefter han smækkede døren ind i hende cirka fire gange, for derefter at have tildelt hende et slag på munden med knyttet næve, og forsøgt at tage et halsgreb på hende med hænderne, hvilket mislykkedes, da hun skubbede ham væk med sine ben, hvorefter han spændte ben for hende og efterfølgende trykkede sin underarm ned mod halsen på hende.

Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om :

Anbringelse i anstalt i 50 dage.

T har nægtet sig skyldig i begge forhold.

T har fremsat påstand om frifindelse, subsidiært ingen foranstaltning.

Sagens oplysninger

Forklaringer

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidneforklaring af F
Tiltalte, T, har afgivet forklaring den 19. december 2022. Forklaringen er refereret i retsbogen.

F har afgivet forklaring den 19. december 2022. Forklaringen er refereret i retsbogen.

Dokumenter

- Anmeldelsesrapport. Anmeldelsesdato 19. april 2017, gerningstidspunktet angivet som 7. april 2017.
- Anmeldelsesrapport. Anmeldelsesdato 19. april 2017, gerningstidspunktet angivet som 18. april 2017.
- Politiattest udfyldt den 19. april 2017. Hvor af det blandt andet fremgår, at F havde visible læsioner som blev vedlagt som fotodokumentation. F havde friske og ældre blødninger på venstre overarm, slimhinde blødninger i overlæben.

- Fotos som blev taget af lægen, hvor man kan se de skader som beskrevet i politiattesten.
- Fotomappe, hvor man kan se F overlæbe.

Personlige oplysninger

T har om sine personlige forhold forklaret, at han er uddannet folkeskolelærer. Han har arbejdet som lærer for meste af tiden. Han har også arbejdet i [...]. Nu arbejder under Kriminalforsorgen, i anstalten som [...] for de indsatte. Det er fuldtidsarbejde. Han har en personalebolig. Han har 4 børn med F. De samarbejder omkring børnene og de snakker sammen. Han har en samlevende X1, som er under erhvervsuddannelse, de har været sammen i over 1 år.

Sagsbehandlingstid

Begge forhold er angivet til at være begået i april 2017. Anklageskriftet er modtaget i Kujalleq Kredsret første gang den 10. april 2019, og igen den 2. juni 2021.

Retten's begrundelse og afgørelse

Om skyldsspørgsmålet

Forhold 1

Tiltalte har nægtet sig skyldig.

Retten har lagt vægt på vidnets F troværdige forklaring, idet hun forklarede, at T har tildelt hende 2-3 knytnæveslag i hendes mund, og har taget kvælertag på hende med begge hænder. Hendes forklaring støttes op af dokumentationen, hvorfor T findes skyldig, for at have tildelt F 2-3 knytnæveslag og for at have taget kvælertag på hende, jf. kriminallovens § 88, han frifindes for forsøg på vold og for at have gnubbet sin pande imod hendes ansigt.

Forhold 2

Tiltalte har nægtet sig skyldig.

Retten har lagt vægt på vidnets F troværdige forklaring, som støttes op af den øvrige dokumentation, og dermed finder T skyldig i overensstemmelse med anklageskriftet, jf. kriminallovens § 88.

Om foranstaltningen

Efter retspraksis fastsættes foranstaltningen for overtrædelse af kriminallovens bestemmelser om vold som udgangspunkt som anbringelse i anstalten.

I denne sag finder retten, at der ved valget af foranstaltning navnlig skal lægges vægt på, at T i begge forhold har taget kvælertag på F, samt at børnene så på i udøvelsen af vold.

Retten bemærkede at sagen er meget gammel, hvor begge forhold er begået i april 2017.

Foranstaltningen fastsættes efter kriminallovens § 88, og derfor som betinget anbringelse i anstalt i 20 dage, jf. kriminallovens § 129. Foranstaltningen skal ikke fuldbyrdes og bortfalder efter en prøvetid på periode – maks. 3 år år på betingelse af, at T ikke begår ny lovovertrædelse i prøvetiden.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

Thi kendes for ret:

T idømmes betinget anbringelse i anstalt i 20 dage. Fuldbyrdelsen af foranstaltningen udsættes og bortfalder ved udløbet af en prøvetid på 1 år.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Sikkerninnguaq Lynge Hard
Kredsdommer

Den 19. december 2022 kl. 09.00 holdt Sermersooq Kredsret offentligt retsmøde i retsbygningen.

Kredsdommer Sikkerninnguaq Lynge Hard behandlede sagen.

[...] var domsmænd.

Winnie Filemonsens var tolk.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 1348/2022

Politiets nr. 5506-97431-00241-17

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer 161277-2513

[...]

T forklarede på dansk blandt andet, at han den 7. april 2017, var hjemme, og han kunne mærke at han ikke var sig selv. Det var som om, at han var urolig. F var hans kone på det tidspunkt. De var ikke i enighed på et det tidspunkt, forholdet kørte ikke så godt. Den

forrige dag var han til kommunalvalg, han kunne mærke at arbejdet fyldte meget. Han var ikke sig selv.

Hun ville i byen, og han var ikke glad for det, hun plejer at sige at hun ville drikke sodavand, men hun kommer altid hjem fuld, det var han ikke glad for børnenes skyld og sin egen skyld.

Han har ikke slået hende som det står på anklageskriftet. Han har først hørt om det i går, da blev ringet op. Han har ikke slået hende med knytnæveslag, eller gnubbet sin pande mod hende.

Der er nogle episoder, hvor han holdt hende, han husker ikke om det var på gulvet. Han råbte eller skreg. Der var måske tumult.

Han husker han holdt hende og råbte. Han ved ikke hvad der var sket. Det næste han husker, var at børnene var stået op, så var det der de skulle stoppe. Børnene skulle ikke opleve vold. Han husker ikke om han sagde stop, men han vidste han var nødt til at stoppe. Han kan ikke sige det med sikkerhed om han slog hende.

De stod meget tæt. Der var tumult. Han viste at han holdt hende i tøjet ved brystregionen. Han tror at de var hjemme. Han var ædru. Han var holdt op med drikke over en længere periode og F var ædru.

Politiet kom til deres lejlighed. Han husker da de var der, og dagen efter kom han ned til politistationen. Han snakkede vist med politiet den aften. Politiet tog ikke nogen.

Han havde nogle skader. Han tænkte hvorfor han ikke havde anmeldt hende.

Han husker ikke om F havde nogle skader.

Da politiet gik, skulle børnene i seng igen, det var et mærkeligt tidspunkt. De skulle rense luften, men de snakkede ikke så meget.

Dagen efter var F og børnene der ikke. Der kom nogen fra socialvæsenet.

De snakkede sammen på et senere tidspunkt. De holdt kontakt, de har de stadigvæk. De blev skilt det år, 5-6 måneder efter episoden blev de skilt. De søgte om skilsmisse før episoden.

Forhold 2

Den 18. april 2017, 11 dage senere forhold husker han ikke noget. Da var hun og børnene ikke i lejligheden længere. Det er mærkeligt da hun har fået en anden adresse med børnene. Foreholdt 20. april 2017, F havde anmeldt to forhold, kan han ikke huske. Der har været tumult kun én gang.

T blev foreholdt, at han ifølge politirapport den 24. april 2017 over for politiet skulle have forklaret, at:

”Afhørte forklarede, at der havde været skænderi og tumult imellem ham og forurettede begge datoer, og at forurettede også havde udsat ham for vold. Afhørte var noget sur på gerningstidspunkterne, hvorfor han ikke kunne huske hele hændelsesforløbet.”

Tiltalte bestred, at han har forklaret sådan.

T blev foreholdt, at han ifølge politirapport den 24. april 2017 over for politiet skulle have forklaret, at:

”Afhørte husker, at han og forurettede havde fat i hinanden. Han husker ligeledes, at der startede med et skænderi, som gradvist tiltog og blev til noget tumult. Både forurettede og afhørte skiftedes ad til at forsvare sig, hvorfor afhørte mener, at forurettede også udsatte afhørte for vold.”

Tiltalte bestred, at han har forklaret sådan.

Foreholdt igen samme rapport:

”Afhørte forklarede, at forurettede efter var faldet ro på begyndte at hidse sig op og komme med verbale trusler. Afhørte kunne huske, at forurettede på et tidspunkt tog et underarmsgreb på ham.”

Tiltalte bestred, at han har forklaret sådan.

”Om hændelsen den 7 april forklarede afhørte, at han kunne huske, at forurettede slog ud efter ham flere gange, hvor hun ramte ham i hovedet. Afhørte tog fat i forurettedes arme, for at undgå at blive slået yderligere.”

Tiltalte bestred, at han har forklaret sådan.

Foreholdt igen samme rapport:

”Om hændelsen den 18. april forklarede afhørte, at han kunne huske, at forurettede slog og sparkede ud efter ham og ramte ham. Dette skete ved lejlighedens hoveddør.”

Tiltalte bestred, at han har forklaret sådan.

Foreholdt igen samme rapport:

”Afhørte erindrede ligeledes, at forurettede efter skænderiet endte den 18. april tog en kniv og førte den på tværs af håndledet, imens børn så på. Afhørte bemærkede ikke, om forurettede skar sig, men tog kniven fra forurettede og gik hen til børnene.

Tiltalte bestred, at han har forklaret sådan.

Grønlandsk:

U qallunaatut ilaatigut nassuiaavoq, ulloq 7. april 2017 angerlarsimasimalluni, malugisinaavaa allaalluni. Soorlumi toqqissisimanani. Taamanikkut P nuliarivaa. Piffissami tamatumani isumaqatigiinngillat, aappariinnerat ingerlalluarpallaarani. Ippassaaniummat koimmunemi qinersisuniinnikuuvoq, malugisinnaavaa sulinini initoorujussuusoq. Nammineq allaalluni.

Taanna illoqarfiliarniarpoq nammineq nuannarinagu oqartaralarpoq sodavandituinnarniarluni, kisianni aalakoornu angerlartuaannarpoq, namminerluni nuannaanngilaq meeqqat pilugit aamma imminut eqqarsaatigaluni.

Unnerluussissummi oqaatigineqartut annersarnikuunngilaa. Aatsaat ippassaq tusarpaa sianerfigineqarami. Annersarnikuunngilaa tilluarlugu, imaluunniit qaani tassunga tagiullugu. Pisimasoqarpoq nammineq tigummillugu, eqqaamanngilaa natermiunersoq. Suaartanngikuni nilliaavoq. Immaqa perulluortoqarpoq.

Eqqaamavaa tigummillugu aamma nillialluni. Naluvaa qanoq pisoqarsimanersoq. Eqqaamasaata tullia tassaavoq meeqqat makissimasut, taavalu tassa tassani unittussaallutik.

Meeqqat nakuusernermik misigisaqassangitsut.

Eqqaamanngilaa uneqqunerlugu, kisianni nalunngilaa unittariaqarluni. Qularnaatsumik oqaatigisinnaanngilaa annersarnerlugu.

Imminnut qanittuararsuullutik nikorfapput. Perulluortoqarpoq. Nalunngilaa atisaasigut sakkiaata nalaatigut tigummillugu.

Isumaqarpoq angerlarsimallutik. Nammineq aalakuunngilaq. Piffissami sivilisulaartumi imerunnaaqqalluni aamma P aalakuunngilaq.

Politiit iniminnut takkuppuput. Eqqaamavaa taamaaniimmata, namminerlu aqaguani politeqqarfiliarluni. Unnuk taanna nammineq politiit oqaluukkunarpai. Politiit tigusaqanngillat.

Nammineq ajoquserneqarpoq. Eqqarsaatigisimangilaa sooq nalunaarutiginninnerini. Eqqaamanngilaa P ajoquserneqarnersoq.

Politiit ingerlammata meeqqat innaqqittussaapput, piffissaq eqqumiilluni. Silaannaq silt-tussaallugu kisiannilu oqaluuppiaratik.

Aqaguani P meeqqallu peqanngilaat. Inunnik isumaginnittoqarfimmiit takkuttoqarpoq.

Kingusinnerusukkut oqaloqatigiinnikuupput. Attavigiiginnarpoq, aamma suli maannamut.

Ukioq taanna avopput, pisimasup kingornatigut qaammatit 5-6-it qaangiunneranni avipput.

Pisimasoq sioqqullugu avinnissamik qinnuteqarnikuupput.

Pisimasoq 2

Ulloq 18. april 2017, pisimasup kingornatigut ullut 11-it qaangiuttut eqqaamasaqanngilaq. Taanna meeqqallu inissiamiikkunnaarnikuupput. Eqqumiippoq tassami taanna meeqqalu al-lami najugaqalernikuugamik.

Issuaaffigineqarluni 20. april 2017, P pisimasut marluk nalunaarutigisimagai, eqqaamasaqanngilaq. Ataasiaannarluni perulluliorqarnikuuvoq.

U issuaaffigineqarpoq politiit nalunaarusiaanni 24. april 2017 politiinut imatut nassuiaasi-maneragaalluni:

”Apersorneqartoq nassuiaavoq, ulluni taakkunani pinerlineqartorlu oqqassimallutik aamma perulluliorqarsimasoq, aamma pinerlisap nakuuserfigisimagaani. Apersorneqartoq piffis-sani pinerliiviusuni kamaqqasimavoq, taamaattumillu qanoq pisoqarsimamera tamakkiisu-mik eqqaamasinnaanagu.”

Unnerluutigineqartup assorpaa taamatut nassuiaasimanini.

U issuaaffigineqarpoq politiit nalunaarusiaat naapertorlugu ulloq 24. april 2017 politiinut imatut nassuiaasimaneragaalluni:

”Apersorneqartup eqqaamavaa, nammineq pinerlisarlu imminut tigoqqallutik. Taamatuttaaq eqqaavaa, oqqannermik aallartillutik, sakkortusiartorluni perulluliunninnguuttumik. Piner-lisaq aamma apersorneqartoq paarlakaajaallutik imminnut illersoqataapput, taamaammat apersorneqartoq isumaqarpoq pinerlisap aamma apersorneqartoq nakuuserfigigaa.”

Unnerluutigineqartup assorpaa taamatut nassuiaasimanini.

Nalunaarusiamit tassannga issuaaffigineqarluni:

“Apersorneqartoq nassuiaavoq, pinerlisaq eqqissereerluni aamma kamassaqqilersimasoq oqaatillu atorlugit sioarasaarluni. Apersorneqartip eqqaamavaa pinerlisap piffissap ilaani talimi pernaavatigut tigugaani.”

Unnerluutigineqartup assorpaa taamatut nassuiaasimanini.

Ullormi 7. april pisimasoq pillugu apersorneqartoq nassuiaavoq, eqqaamallugu pinerlisap arlaleriarluni periaraani, niaqqumigullu eqqoraani. Apersorneqartup pinerlisaq taliisigut tiguva, annersarneqaqeqqunani.”

Unnerluutigineqartup assorpaa taamatut nassuiaasimanini.

Nalunaarusiamit tassannga issuaaffigineqarqilluni:

”Pisimasoq ulloq 18. april pillugu apersorneqartoq nassuiaavoq, eqqaamallugu pinerlisap annersarniarsarigaani aamma isimmittarniarsaraa aammalu eqqorluni. Tamanna pivoq inis-siaq isariaata matup eqqaani.”

Unnerluutigineqartup assorpaa taamatut nassuiaasimanini.

Nalunaarusiamit tassannga issuaaffigineqalluni:

”Apersorneqartup aamma eqqaamavaa, pinerlisap ulloq 18. april oqqatereerlutik savimmik tiguisoq paffiatigoortikkaalu tukimut meeqqat isigisut. Apersorneqartup maluginianngilaa pinerlisaq imminut kilerpoq, savillu tigugini meeqqallu ornillugit. Unnerluutigineqartup assorpaa taamatut nassuiaasimanini.

[...]

F forklarede på grønlandsk blandt andet, at

Najugaqarfimmiissimavoq ulloq taanna. Tassani uikunilu averuseqqasimapput najugaqatigiillutillu.

Nukarliliartik innartinniarlugu atisaajarsimanngilaq, tamannalu U kamassatigilersimavaa. U sinittarfimmiit inip tungaanut ingerlareersoq, nukarlequtertik panitsik sinikkumanngimat masseqqiinnarput. Kissumiarlugu inimukalerlutik matup nalaanut pillutik U-p matumut aporaartippaa sakkortuumik. P assaminik isikkaminillu matu noqippaa. Taamatut pisoqarnerani panitsik kissumiarppaa marloriarlu taanna matumiit aamma eqqortippoq.

Matu noqikkamiuk U unippoq P sigguatigut marloriaq tillullugu. Taava panini nassarlugu inimukarpoq. Panini miluffittortereerlugu nerisassaanik sanaanniarsimavaa.

Panini ilivaa, sulilu issialluni U aggerpoq toqqusassillugulu assaminik illuttut. Toqqusaavtigut naqippaa annernartumik anersaartorpiarsinnaajunnaarluni. Sofamut innakartinneqarami isikkaminik U ajappaa, natermullu marluullutik nakkarput.

Nikuikkami ajattartippoq U-miit, U-lu oqaluppoq aneqqullugu. Meeqqat sinittarfiup aappaaniit anipput.

P kamileriarluni kavaajalerpoq, kavaajalereersorlu kavaajaata nasartaatigut nusuppaa, sillimanninnamilu avaarpoq niaqquminut tulluni.

Aneqqoqattaarpaa anisinniarnagulu, mobilialu tigungmillugu aserorniarsaralugu. Politiit aggingillat tassani. Aqaguani aatsaat suliarlorami anivoq.

Inip tungaanut uniarppaa wc tungaanut. P qaavanut pivoq toqqusassillugulu.

Innaramik sinissinnaarpianngilaaq.

Aqaguani suliarlorami socialvagtimit sianerpoq ikioqqulluni, kommunemiillu ikiorneqarpoq, kingornalu politeeqarfiliarpoq. Pisup uumap kingorna nakorsiarsimavoq, Maniitsup napparsimavianut.

Pisimasut siulleq pillugu nassuiaavoq, U aatsaat aqqarnup unnuaqeqqallu missaani angerlarsimasoq. Angerlarmat oqarfigivaa pisuttuarniarluni, taava kamassalerpoq.

Sofami issiapput, U apersulerppaa suniarnersoq. Pisuttuarusunnikuusimagaluarpoq, kamallunilu tigoqattaarpaa ajattarlugulu. Tigusaqattaarpaa aneqqullugu anisinniarnagulu. U P mobilialu paarivaa. Nukkani sinittarfimmiittoq suaarpaa politiinut sianeqqullugu. Politiit takkummata unippoq.

P matup killinganiilluni U tungiminut aallarmat U tilluppaa niaquatigut eqqorlugu. Gangimi toqqusassissimavaa, naakkullu tigullu uppisinniarsarisimallugu. Aggeqqimmallu imminut illersorniarnarluni tillussimavaa.

Politiit takkummata aneqquneqarami anivoq. Marluullutik aalakuunngillat. Aqaguani unukkut allami inissaqannginami angerlaqqippoq.

Piffissami tassani averusereersimapput december 2017-imilu avinnikuullutik.

Pisup siulliup kingorna nakorsiarsimangilaq. Siggumigut talimigullu tassani ajoquserpoq. Eqqaamangilaa U arlaannik ajoqusersimanersoq. Eqqaamangilaa niaqquatik arlaatigut attuunnersut.

Sanilliussiffigineqarami politirapportimi ulloq 24. april 2017-meersumit, qupperneq 2-mi: "Om volden hændt den 7. April forklarede afhørte, at hun om aftenen omkring kl. 2300 ville ud i byen og drikke sodavand sammen med sin søster."

Taamatut nassuiaanikunini uppenarsarpaa. Siullermik pisuttuarniaqqaarsimagaluarpoq, U aatsaat aqqarnup unnuaqeqqallu missaani apuummat sodavanditoriarusuinnalersimalluni. Aneqqusaanngisaannarsimavoq meeqqat ilagitinnagit. Anilaarusuinnarsimavoq.

""A slog ud efter afhørte nogle gange, men ramte forbi, da afhørte flyttede sige." Taamatut nassuiaanikunini uppenarsarpaa.

"A tog herefter fat i afhørte, og slog hende let omkring munden med sin knyttede hånd ca. 2-3 gange, hvor han startede slaget omkring 20 cm fra hendes mund." Taamatut nassuiaanikunini uppenarsarpaa.

"A blev pludselig så sur, at han satte A ind bag en dør, så hun stod mellem døren og væggen, hvorefter han cirka 4 gange smækkede døren op i hende." Taamatut nassuiaanikunini uppenarsarpaa. Pisuni marlunni tamatigut toqqusassitarsimavaa, anersaartorsinnaajunnaangajattarluni. 18-anilu meeqqat nilliammata uneqqullugu unissimavoq.

"Afhørte slog sig dog ikke, da hun stemte imod døren med hænder og fødder." Taamatut nassuiaanikunini uppenarsarpaa.

"Herefter tildelte A afhørte 1 let knytnæveslag på munden, på samme måde som han gjorde den 7. april."

Taamatut nassuiaanikunini uppenarsarpaa.

"Afhørte og A gik herefter hen imod sofaen i stuen, hvor afhørte væltede bagover på sofaen."

Taamatut nassuiaanikunini uppenarsarpaa.

"A prøvede at tage et halsgreb på afhørte, men hun skubbede ham væk med sine ben."

Taamatut nassuiaanikunini uppenarsarpaa.

"Da afhørte prøvede at gå væk fra A spændte han ben for hende, så hun ved sit fald kom til at ramme deres søn X2 på kroppen."

Taamatut nassuiaanikunini uppenarsarpaa.

Efter afhørte ramte gulvet, lagde A sig hen over hende og trykkede ned på hendes hals med sin underarm."

Taamatut nassuiaanikunini uppenarsarpaa. Nassuiaavorlu toqqusassitsinneri piffimmi tassani arlaqarsimasut aatsaallu eqqaavaa taliminik aamma toqqusassinnikuugaani.

Naluaa sooq politiit allassimanginneraat panitsik kissumiarsimallugu matumut aporaartinneqarami, politiinummi taamatut nassuiaasimagaluarpoq.

7. april sigguisa iluatigut tungujorninipput, 18. aprililu siggui qaarsimallutik.

Dansk:

F forklarede på grønlandsk blandt andet, at hun var på adressen den dag. Der var hun og manden separerede og boede sammen.

For at putte deres yngste havde hun ikke taget sit tøj og det var T blevet sur over. Efter T var gået ind i stuen fra soveværelser, og eftersom deres yngste datter ikke ville sove, så var

det stået op igen. Hun havde hende på armene gående mod stuen om kom omkring døren, hvor T bankede hende hårdt ind mod døren. F trak i døren med både hænderne og foden. På det tidspunkt holdt hun deres datter på armene, hun blev også ramt 2 gange af døren. Da hun trak i døren, stoppede T og tildelte F 2 knytnæveslag på læben. Så gik hun sammen med sin datter ind i stuen. Efter at have givet sin datter en flaske forsøgte hun at lave mad til hende.

Hun lagde sin datter, og mens hun stadigvæk sad nede kom T og tog kvælertag på hende med begge hænder.

Han trykkede hende på halsen som gjorde ondt og hvor hun næsten ikke kunne få luft. Da hun blev lagt ned på sofaen, skubbede hun til T med sin fod, og de faldt begge 2 ned på gulvet.

Da hun stod op blev hun skubbet af T, og T sagde, at hun skulle ud.

Børnene kom ud af det andet soveværelse.

F tog fodtøj og frakke på, efter hun havde taget frakken på trak han hende i frakkens hætte, og da hun var helt uforberedt faldt hun bagover og slog sig i baghovedet hvor hun landede. Han blev ved med at sige at hun skulle ud, og på den anden ville han ikke have at hun skulle ud, og han holdt hendes mobil og forsøgte at ødelægge den. Der kom politiet ikke. Det var først dagen efter da hun tog på arbejde, at hun gik ud.

Han slæbte hende mod stuen mod toilettet. Han kom oven på F og tog kvælertag på hende. Da de gik i seng kunne hun ikke rigtig sove.

Da hun tog på arbejde dagen efter ringede hun til socialvagten og bad om hjælp, og hun fik hjælp af kommunen, og efterfølgende tog hun til politistationen. Efter nærværende episode konsulterede hun en læge, i Maniitsoq Sundhedscenter.

Om forhold 1 forklarede hun, at T først var kommet hjem ved 23-24-tiden. Da han kom hjem sagde hun til ham, at hun gerne vil gå en tur, og der begyndte han at hidse sig op.

De sad på sofaen, og T begyndte at udspørge hende om, hvad hun vil.

Hun havde ellers haft lyst til at gå en tur, han var hidsig og blev ved med at tage fat i hende og skubbede til hende.

Han blev ved med at tage fat i hende og ville have hende ud, og samtidig ville han ikke have hun skulle ud. T holdt F mobil i hånden.

Hun råbte sin søster an der var inde i soveværelset at hun skulle ringe til politiet. Da politiet ankom stoppede han.

Mens F stod ved siden af døren og T kom farende mod hende, tildelte hun T knytnæveslag og ramte ham på hovedet. Han tog kvælertag på hende ude i gangen, og tog hende omkring maven og forsøgte at vælte hende omkuld. Og da han kom igen havde hun forsvaret sig selv ved at tildelte ham knytnæveslag.

Da politiet kom og da hun blev bedt om at gå, så gik hun. De var ædru begge 2. Dagen efter havde hun ikke andre steder hvor hun kunne være og kom hjem igen om aftenen.

På det tidspunkt var de separerede og i december 2017 blev de skilt.

Efter den første episode havde hun ikke konsulteret lægen. Der havde hun pådraget sig skader på læberne og armen.

Hun kan ikke huske om T havde pådraget sig skader.

Hun kan ikke huske om deres hoveder på nogen måder slog sig ind i hinanden.

Foreholdt politirapporten af den 24. april 2017, side 2, :

“Om volden hændt den 7. April forklarede afhørte, at hun om aftenen omkring kl. 2300 ville ud i byen og drikke sodavand sammen med sin søster.”

Hun bekræftede, at det var sådan hun havde forklaret. I første omgang ville hun gå sig en tur, Og først da T kom hjem ved 23-24 tiden, så ville hun tage ud og få sig en sodavand. Hun måtte overhovedet ikke kommet ud uden børnene. Hun ville blot lidt ud.

””A slog ud efter afhørte nogle gange, men ramte forbi, da afhørte flyttede sige.”
Hun bekræftede at det var sådan hun havde forklaret.

”A tog herefter fat i afhørte, og slog hende let omkring munden med sin knyttede hånd ca. 2-3 gange, hvor han startede slaget omkring 20 cm fra hendes mund.”
Hun bekræftede, at det var sådan hun havde forklaret.

”A blev pludselig så sur, at han satte A ind bag en dør, så hun stod mellem døren og væggen, hvorefter han cirka 4 gange smækkede døren op i hende.”

Hun bekræftede at det var sådan hun havde forklaret. I begge forhold havde han hver gang taget kvælertag på hende, hvor hun næsten ikke kunne få vejret. Og den 18. der råbte børnene, og hun bad ham om stoppe, der stoppede han.

”Afhørte slog sig dog ikke, da hun stemte imod døren med hænder og fødder.”

Hun bekræftede at det var sådan hun havde forklaret.

”Herefter tildelte A afhørte 1 let knytnæveslag på munden, på samme måde som han gjorde den 7. april.”

Hun bekræftede at det var sådan hun havde forklaret.

”Afhørte og A gik herefter hen imod sofaen i stuen, hvor afhørte væltede bagover på sofaen.”

Hun bekræftede at det var sådan hun havde forklaret.

”A prøvede at tage et halsgreb på afhørte, men hun skubbede ham væk med sine ben.”

Hun bekræftede at det var sådan hun havde forklaret.

”Da afhørte prøvede at gå væk fra A spændte han ben for hende, så hun ved sit fald kom til at ramme deres søn X2 på kroppen.”

Hun bekræftede at det var sådan hun havde forklaret.

Efter afhørte ramte gulvet, lagde A sig hen over hende og trykkede ned på hendes hals med sin underarm. ”

Hun bekræftede at det var sådan hun havde forklaret. Og hun forklarede og der var flere kvælertag i den periode, og først kom i tanke om, at han havde taget kvælertag på hende med armene. Hun ved ikke hvorfor politiet ikke havde skrevet det ned med, at mens hun havde deres datter på armene, hvor han slog hende ind i døren, det var ellers sådan hun havde forklaret overfor politiet.

Den 7. april fik hun blå mærker indvendig på læberne, den 18. april var hendes læber sprunget.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 12.10.

Sikkerninnguaq Lyngø Hard
Kredsdommer